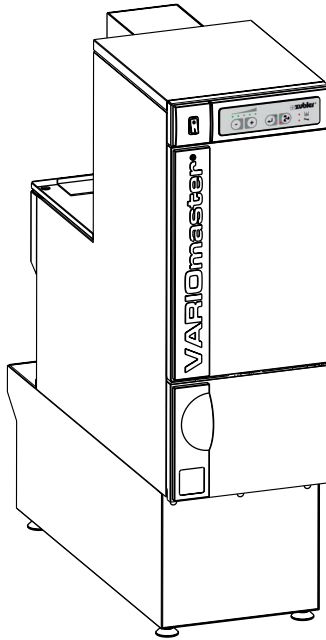


Z2 VARIOmaster

Aspirateur Multiposte



FR 09-2020

 **zubler**[®]
dental & technik

www.zubler.de



Absaugtechnik

L'application Zubler Technologie d'aspiration APP de, qui peut être installée sur des tablettes Android ou des smartphones, offre des options de configuration étendues.

Référez-vous pour cela à la notice «Zubler Technologie d'aspiration APP».

Téléchargement sur www.zubler.de

Sommaire

0. Consignes pour l'utilisateur	Page 4
0.1 Déclaration de conformité	
0.2 Utilisation conforme	
0.3 Conditions techniques préalables	
1. Installation de l'appareil	Page 6
1.1 Étendue de livraison et accessoires	
1.2 Mise en place de la centrale d'aspiration	
1.3 Installation des bouches	
1.4 Montage du module d'ouverture automatique de bouche d'aspiration	
1.4.1 Le clapet pneumatique du point d'aspiration	
1.4.2 Montage du module d'ouverture automatique de bouche d'aspiration	
1.5 Point de captage	
2. Description fonctionnelle	Page 12
2.1 Tableau de commande	
2.2 Mise en service	
2.3 Fonctionnement en tant que système d'extraction	
2.3.1 Conversion du mode mono-utilisateur et multi-utilisateur	
2.3.2 Interface du générateur de poussière	
2.3.3 Sélectionner et enregistrer des niveaux d'aspiration	
2.3.4 Régler la temporisation d'aspiration	
3. Entretien	Page 17
3.1 Vidage du tiroir à poussières	
1.3.1 Réglage de l'intervalle de dépoussiérage	
3.2 Changement du filtre secondaire	
3.3 Changement du filtre principal	
3.4 Pièces de rechange	
3.5 Construction	
4. Messages d'état	Page 22
5. Données	Page 25
6. Garantie	Page 26
7. Consignes relatives à l'élimination	Page 27

0. ■ Consignes pour l'utilisateur

Cher client,

Nous vous remercions d'avoir choisi une aspiration Zubler et nous vous souhaitons un travail agréable avec cet appareil. L'amélioration continue de notre technologie est basée sur la collaboration avec des prothésistes dentaires expérimentés. Le but central est alors de rendre la technologie d'aspiration toujours plus silencieuse et confortable.

Pour garantir un travail sans soucis, il est important de lire cette notice d'utilisation attentivement.

0.1 Déclaration de conformité

La société Zubler Gerätebau GmbH
Buchbrunnenweg 26
D-89081 Ulm Jungingen

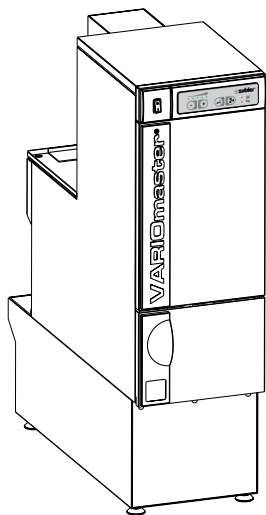
certifie que le produit Aspiration multiposte

Z2 VARIOmaster

est conforme aux exigences de protection selon les dispositions des directives

2014/30/UE Directive CEM,
2014/35/UE Directive basse tension,
2006/42/CE Directive machines
2011/65/EU Directive RoHS.

La validité de cette déclaration cessera en cas de modification de ces machines n'ayant pas bénéficié précédemment de notre accord.



A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Kurt Zubler'.

Kurt Zubler
Gérant

0.2 Utilisation conforme

Cette centrale d'aspiration est conçue exclusivement pour des poussières sèches.

L'utilisation pour le captage d'autres poussières ou gaz doit être concertée avec le fabricant avant la mise en service.

En cas d'apparition d'un nuage de poussière ou une insuffisance notable d'aspiration, le travail doit être interrompu immédiatement et l'installation doit être arrêtée. Contactez votre revendeur ou notre équipe SAV.

La Z2 est conçue pour une utilisation à l'intérieur.

Dans des locaux fermés, le volume d'air recycle par la centrale d'aspiration et refoulé dans le local ne doit pas dépasser 50% du volume d'air du local.

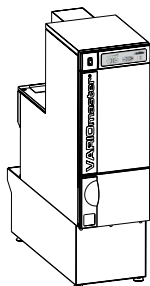
L'utilisation de cette machine est limitée aux personnes ayant été formées dans son maniement et chargées de son utilisation. Nous nous réservons le droit à des modifications techniques sans avoir à modifier le présent manuel.

0.3 Conditions techniques préalables

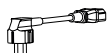
Température:	+5°C à +40°C
Hygrométrie relative:	80% max. (à 30°C)
Puissance connectée totale:	10A

1. Installation

1.1 Equipement de base



Z2VARIOmaster®



Câble d'alimentation



5m Tube souple 50mm



2m Tube souple 40mm



2x Y à 45° 50/40 mm



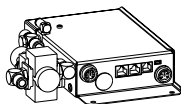
1x Manchon 50mm



2x Obturateur 50mm

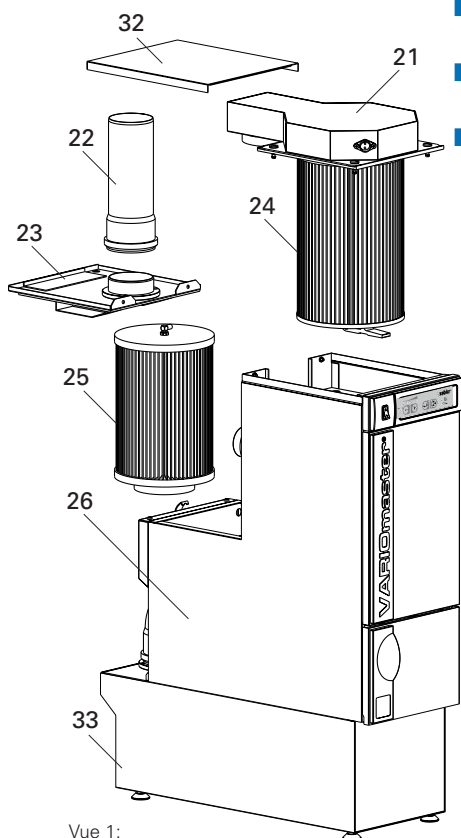


1x Liaison pour tube 50mm



2x AP 601 (optional)

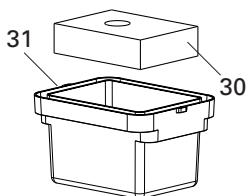
1.2 mise en place



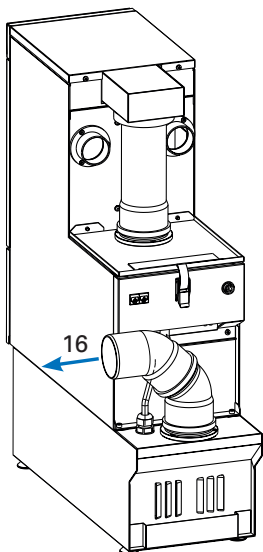
Vue 1:

21	capot du filtre
22	tube de liaison
23	couvercle du filtre
24	filtre vibreur
25	filtre
26	corps de l'aspirateur
30	cale de transport
31	tiroir à poussières
32	couvercle principal
33	base

- Retirez le calage (30) prévu pour le transport et qui se situe sous le filtre.
- placer l'aspirateur en position verticale sur une surface plane.
- le corps de l'aspirateur ne doit pas être plaqué contre un meuble afin d'éviter des amplifications de bruit ou de vibration.



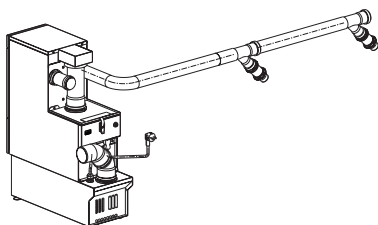
- vérifier que vous disposez toujours d'un accès sur le haut de l'aspirateur ou devant afin de permettre le retrait du tiroir à poussières.
- vérifier que vous avez un accès facile à l'arrière pour les connexions.



Vue 2:

- le retour d'air (16) pivote pour se diriger vers la droite, la gauche ou l'arrière de l'appareil
- nous conseillons de connecter le retour d'air vers l'extérieur. Avec un tube de 75mm, ne pas excéder un longueur de 10 mètres et jamais de coude à 90° mais 2 coudes à 45°
- Si l'aspiration est installée dans des meubles ou des niches étroites, l'air évacué doit être conduit loin des zones fermées.
- Assurer la libre circulation de l'air aspiré et rejeté dans la zone 52/53 pour le bon refroidissement des moteurs.

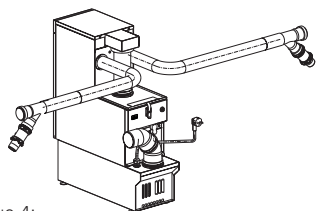
1.3. Installation des bouches



Vue 3:

Installation des bouches sur un côté

- si toutes les bouches sont alimentées par un côté, placer sur l'autre entrée d'air un manchon et un obturateur
- dans ce cas de figure, le réseau ne doit pas dépasser 6 mètres

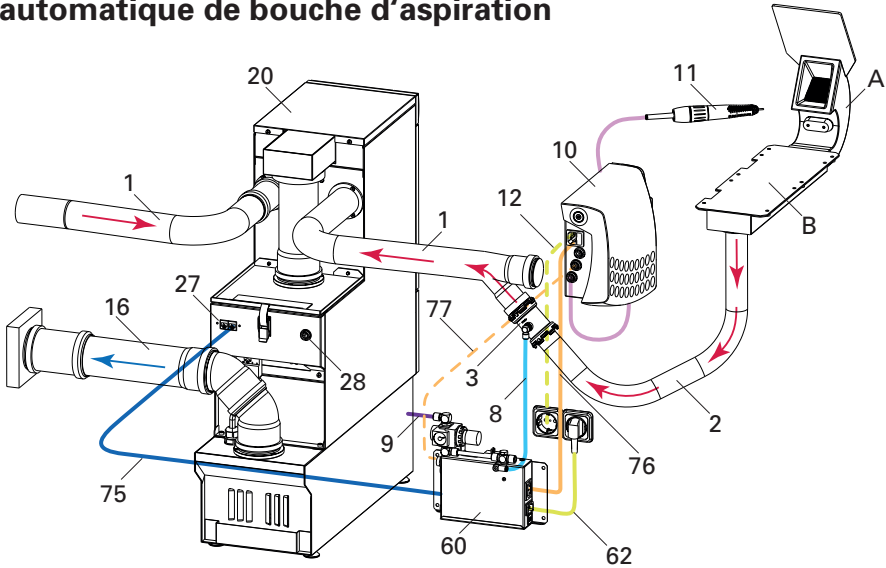


Vue 4:

Installation sur 2 côtés

- les 2 entrées d'air sont équipés de tubes
- si une fourche divisionnaire termine un réseau, installer un obturateur
- pour un prolongement du réseau après une fourche divisionnaire, utiliser un tube de 50mm
- installer la fourche divisionnaire à 30-50cm en amont du poste à installer
- du tube pvc 50mm peut également être utilisé

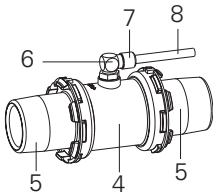
1.4 Montage du module d'ouverture automatique de bouche d'aspiration



Vue 5: Structure schématique d'un poste de travail avec aspirateur Z2 VARIOmaster multi-poste

1	Système de tuyauterie	20	Z2 VARIOmatic multi-poste
2	tube souple 40mm	27	prises RJ45 pour AP601
3	clapet pneumatique	28	alimentation secteur
8	Raccordement air comprimé clapet pneumatique	60	module AP601
9	Air comprimé	62	câble alimentation AP601
10	Boîtier de commande	75	Câble RJ45
11	Pièce à main	76	Câble d'alimentation micromoteur / AP601
12	Câble d'alimentation micromoteur / secteur	77	Câble de liaison micromoteur / AP601
16	retour d'air en 75mm	A	bouches R1200
		B	canal R1000

1.4.1 Le clapet pneumatique du point d'aspiration



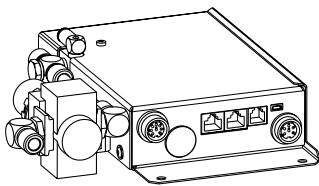
Vue 6: Clapet pneumatique

4	Clapet pneumatique
5	Raccordements au tuyaux d'aspiration
6	Entrée air comprimé
7	Raccord rapide tube air comprimé
8	Tube air comprimé

- Le clapet pneumatique du point d'aspiration (Fig. 6) ouvre et ferme le point d'aspiration.
- En recevant de l'air comprimé, la membrane en caoutchouc est gonflée et maintient la conduite d'aspiration fermée.
- La conduite d'aspiration est à nouveau dégagée par la purge du clapet pneumatique du point d'aspiration.

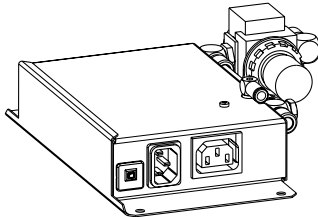
1.4.2 Montage du module d'ouverture automatique de bouche d'aspiration

Installez le boîtier de l'automatisme de commutation automatique sous la table près de la commande de la pièce à main, de l'appareil ou de la fraiseuse avec au moins 2 vis. Veillez à ce que tous les raccords soient facilement accessibles.



Vue 7: Boîtier électronique face avant

- Raccordez le raccord de la soupape avec le tuyau d'air comprimé de 6 mm à la soupape. Raccourcissez le tuyau à la longueur requise.



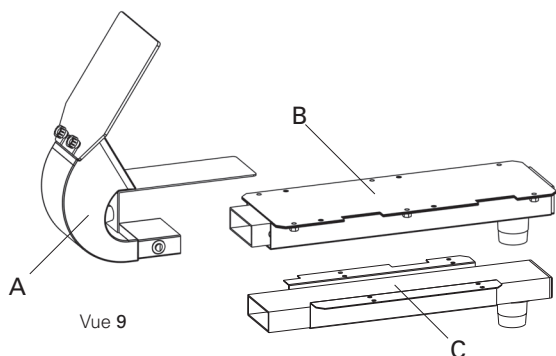
Vue 8: Boîtier électronique face arrière

- Raccorder le boîtier AP601 avec un tuyau d'air comprimé de 8 mm. La deuxième sortie du T doit être fermée à l'aide d'un bouchon borgne si aucun autre boîtier n'est raccordé.
- Pour plus d'informations, reportez-vous à l'illustration à la page 9 ou aux instructions détaillées du boîtier AP601

1.5 Point de captage

En plus d'un captage optimal des poussières, les exigences fondamentales d'un point de captage dépendent aussi l'absence de bruits d'aspiration gênants et de contribuer à une posture de travail ergonomique. Particulièrement développé en complément des aspirations Zubler, ce programme se décline comme suit

- Bouche d'aspiration R1200 A
- Canal R1000 C, R1300 B
- Silencieux R1100.

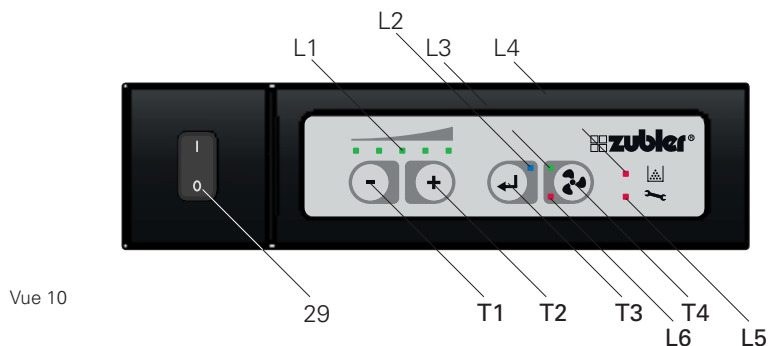


A	Bouche d'aspiration R1200
B	Canal R1300
C	Canal R1000

- La bouche d'aspiration R1200 (A) est un dispositif de captage homologué selon GS-IFA-M20 (n° de test 1305026) pour un débit d'aspiration minimal de 20l/s.
- Prenez une posture d'assise droite sur un siège adapté.
- La pièce à usiner doit être aussi proche que possible de la bouche d'aspiration
- Aucun nuage de poussière ne doit être visible il doit être aspiré par la bouche d'aspiration.
- Vue sur la pièce perpendiculaire à la glace de protection.

2. ■ Description fonctionnelle

2.1 Tableau de commande



2.2 Mise en service

L1	LED Indication niveau de puissance
L2	LED Indication Bluetooth
L3	LED " « MARCHÉ » "
L4	LED Filtre
L5	LED Service
L6	LED "ARRÊT"
T1	Touche moins
T2	Touche plus
T3	Touche de confirmation
T4	Touche MARCHÉ/ARRÊT
29	Interrupteur principal

- La centrale d'aspiration doit être mise en place et raccordée selon section 1.
- Activer l'interrupteur principal 29 (Position I)
- Le nettoyage du filtre commence alors par 3 vibrations successives. Veuillez toujours faire attention lors de l'activation de l'aspiration sur cette fonction.
- L'aspiration Z2 est maintenant prête. Raccorder le boîtier AP601 à l'aspiration.
- Vous devez maintenant ajuster la sensibilité de déclenchement du boîtier AP601 à vos appareils ainsi que la puissance d'aspiration. Pour cela, veuillez vous référer au manuel d'utilisation de l'AP601.

2.3 Fonctionnement en tant que système d'extraction mono-poste

Vous pouvez utiliser le Z2 Variomaster comme système d'aspiration mono-poste sans boîtier AP601 si un seul point d'aspiration est utilisé.

Dans le réglage d'usine, le système d'aspiration ne peut être connecté qu'avec un boîtier AP601. On peut modifier le niveau d'aspiration uniquement par le boîtier AP601..

2.3.1 Conversion du mode multi-poste au mode mono-poste

Pour passer à la fonction mono-poste, procédez comme suit:

- Éteignez le système d'extraction avec l'interrupteur d'alimentation.

Mode mono-poste:

- maintenez le bouton moins T1 enfoncé et remettez l'interrupteur d'alimentation sous tension.

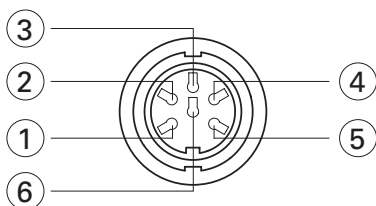
Mode multi-poste (AP601):

- maintenez la touche plus T2 enfoncée et remettez l'interrupteur d'alimentation sous tension.

Remarque:

Le mode mono-poste est exclusivement prévu s'il n'y a pas de boîtier AP 601 de raccordé et un seul tuyau est connecté directement à l'aspiration..

L'aspiration Z2 VARIOmaster doit toujours être utilisée à partir de l'état de veille (allumée). La mise en route et l'arrêt par une commande externe (prise électrique par exemple) n'est pas possible.

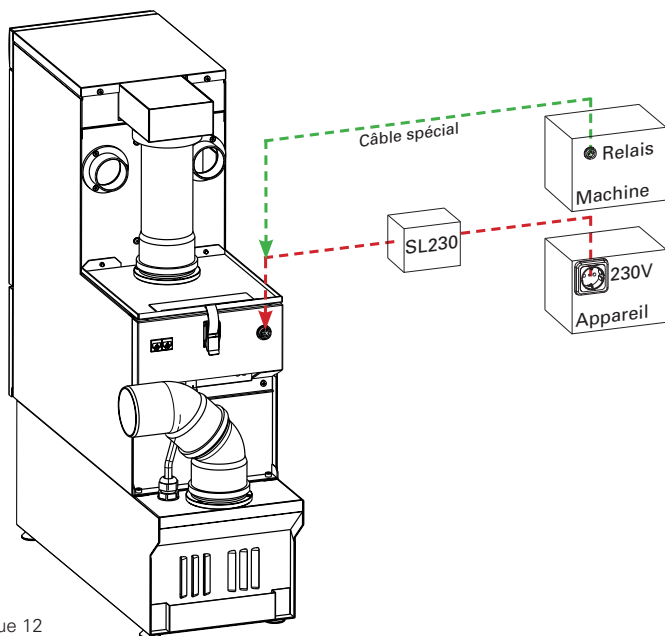


Vue 11: PIN Interface 28

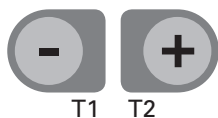
Broche	Câbles	Affectation
1	gris	Start 2 (IN)
2	rose	NC
3	blanc	(OUT)
4	marron	GND
5	vert	Start (IN)
6	jaune	GND

2.3.2 Interface du générateur de poussière (mode mono-poste)

Certaines commandes de pièces à main, par exemple Zubler K50, Kavo K-Control ou Schick Qube, peuvent être raccordées au module d'ouverture de bouche d'aspiration par une ligne de commande au lieu de l'alimentation électrique. Vous trouverez les câbles adaptateurs appropriés dans le chapitre 1.1. En liaison avec l'adaptateur relais SL 230 (accessoire spécial), des appareils ou fraiseuses avec une sortie 230V pour une aspiration peuvent être couplés à l'entrée de commutation de l'interface (17).



Vue 12



2.3.3 Sélectionner et enregistrer des niveaux d'aspiration (mode mono-poste)

- Les touches T1 (moins) et T2 (plus) permettent de sélectionner les niveaux d'aspiration 1-5.
- Le niveau d'aspiration de l'affichage L1 est le niveau actuellement enregistré sur lequel la centrale d'aspiration démarre.
- L'actionnement de la touche Enter T3 enregistre le nouveau niveau d'aspiration

Niveau	Z2-VARIOmaster
1	20 l/s
2	25 l/s
3	30 l/s
4	35 l/s
5 („turbo“)	max 50 l/s



- Si le niveau d'aspiration est modifié sans que la touche Enter T3 soit actionnée,, la centrale d'aspiration fonctionne au prochain démarrage avec le dernier niveau d'aspiration enregistré.
- Le niveau d'aspiration 5 est conçu comme fonctionnement maximum à court terme («Turbo») et ne peut être enregistré dans le réglage de base du système pour le fonctionnement automatique.
- Si la LED du niveau 5 clignote, la puissance d'aspiration revient au niveau 1-4 mémorisé après écoulement d'un temps limite (réglage d'usine 5min).
- D'autres réglages du système sont possibles grâce à l'application Technologie d'aspiration APP.



Absaugtechnik

2.3.4 Régler la temporisation d'aspiration

(mode mono-poste uniquement)

Afin d'aspirer la poussière résiduelle dans l'air, il est possible de régler le temps pendant lequel la centrale d'aspiration fonctionne encore pendant une pause ou après la fin de la génération de poussières. Le réglage d'usine est de 3 secondes.



T2



T3



T4

- tenir la touche enfoncée plus T2 pendant au moins 3 secondes jusqu'à ce que seule la LED centrale de l'affichage L1 s'allume.
- la temporisation diminue d'une seconde par LED vers la gauche, ou augmente avec la touche T2 (+) vers la droite.
- En appuyant sur la touche Enter T3 on enregistre la nouvelle valeur
- En appuyant sur la touche T4 on interrompt la procédure sans enregistrement.
- La répétition de la procédure permet de modifier la temporisation d'arrêt chaque fois de 2s.
- L'application Technologie d'aspiration APP permet le réglage direct de la temporisation d'arrêt entre 1 et 60 secondes.

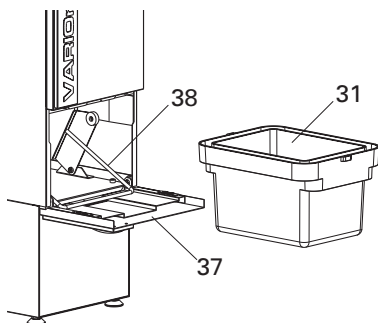


Absaugtechnik

3. ■■ Entretien

3.1 Vidage du tiroir à poussières

A l'échéance de l'horloge de sécurité, la LED (32) clignote. Le vidage du tiroir est d'actualité voir au plus tard à la prochaine mise sous tension. Procéder à la manipulation suivante:



Vue 13

31	tiroir à poussières
37	cache du tiroir
38	levier de blocage tiroir

- laisser l'aspirateur sous tension
- abaisser le cache du tiroir (37) puis le levier de blocage du tiroir (38) A cet instant la diode LED arrête de clignoter pour éclairer en continu
- retirer le tiroir et vider la poussière
- replacer le tiroir en butée, remonter le levier de blocage (38). La diode (32) s'éteint et l'aspirateur est prêt à fonctionner. La mise à zéro du compteur se fait à la nouvelle mise sous tension
- modifier ,selon vos besoins, les intervalles. Reprendre le chapitre 2.4

3.1.1 Réglage de l'intervalle de vidage du tiroir à poussières

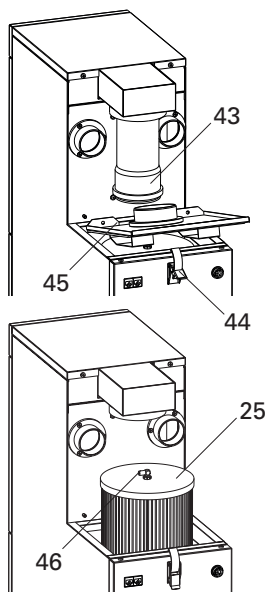
- Vous pouvez modifier l'intervalle de vidage du bac à poussières. Ceci est particulièrement important si lorsqu'à l'échéance (durée de fonctionnement du moteur 20h) la quantité de poussière est plus importante que le volume du bac à poussières.
- Si l'intervalle de vidage du bac à poussières est trop court, nous vous conseillons d'augmenter l'intervalle uniquement si le bac à poussières est rempli à moins de 30% à la demande de vidage du bac à poussières.
- Modifiez l'intervalle de vidage du bac à poussières en suivant les instructions de l'application Zubler.



Absaugtechnik

3.2 Changement du filtre secondaire

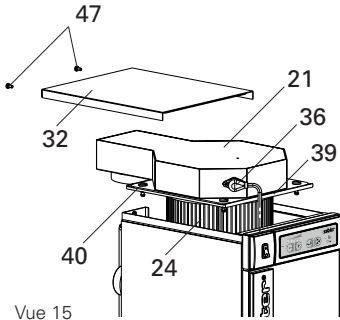
- éteindre l'aspirateur à l'inter principal (33)
- dégager l'aspirateur afin de pouvoir accéder à l'arrière de l'appareil
- monter jusqu'à la butée le tube blanc (44) et ouvrir le crochet de fixation (45)
- retirer le couvercle (46) puis le morceau de tube PVC blanc
- retirer le tube fin sur le raccord rapide (47) placé au dessus du filtre (6). Ce dernier se retire facilement par le haut
- pour le remontage, procéder au protocole inverse..



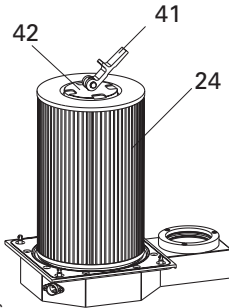
Placer le filtre utilisé dans un sac plastique et s'en séparer selon les mesures en vigueur dans le pays.

Vue 14

3.3 Changement du filtre principal



Vue 15

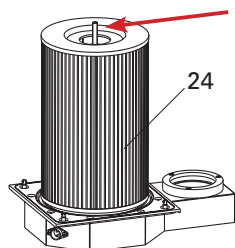


Vue 16

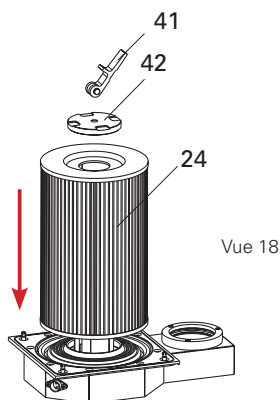
- éteindre l'aspirateur en appuyant sur l'interrupteur général (29)
- dégager l'aspirateur afin de pouvoir accéder au dessus de l'appareil
- retirer le cache (32) en dévissant les 2 vis cruciformes placées à l'arrière (47)
- retirer le câble (36) d'alimentation du système de nettoyage (21) et procéder à un déblocage du filtre en tournant les 4 vis (40) , à l'aide d'une pièce de monnaie, à 90° dans le sens des aiguilles d'une montre
- retirer maintenant l'ensemble de l'unité de nettoyage et déposer cette unité avec la cartouche filtre dirigée vers le haut.
- ouvrir la bride de serrage (41) et la dévisser.

21	capot du filtre
24	filtre principal
25	filtre secondaire
32	cache
36	câble alimentation système nettoyage filtre
39	Unité de filtration
40	vis de blocage
41	bride de serrage
42	bague de centrage
43	tube PVC blanc
44	crochet de fermeture
45	couvercle de fermeture
46	raccord rapide
47	Vis de montage

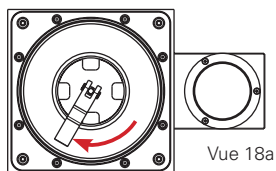
Lors de cette procédure, veuillez porter un masque et des gants



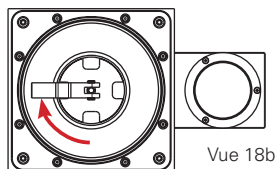
Vue 17



Vue 18



Vue 18a



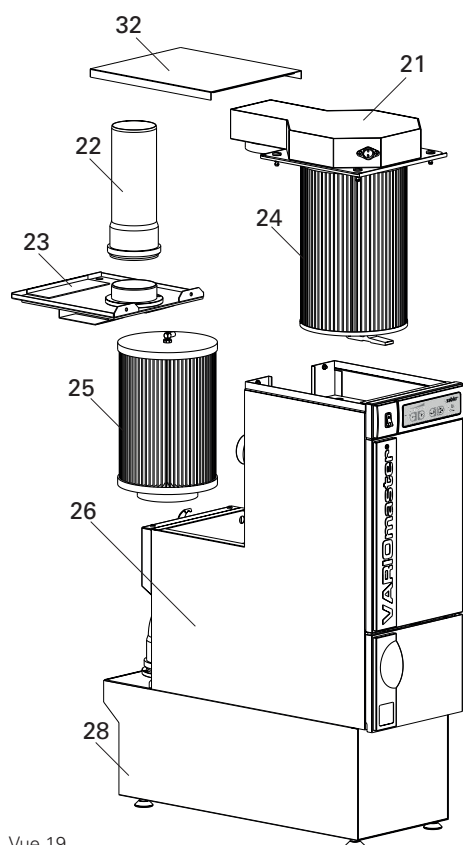
Vue 18b

- dévisser le disque (43) de la tige filetée. Le cas échéant, décoller le joint en passant la lame d'un tournevis sous le disque.
- dégager le filtre de la membrane en exerçant une pression sur la tige filetée. après retrait du filtre, il faut éliminer les restes de poussière de la membrane et de la zone du joint. replacer l'unité de nettoyage en position verticale et monter le nouveau filtre.
- visser la bride de serrage (41) sur le pas de vis jusqu'à ce qu'elle vienne au contact du disque et que vous sentiez une butée. Actionnez une fois la bride puis relâchez à nouveau immédiatement. faites maintenant tourner la bride manuellement sans exercer de pression jusqu'à ce qu'elle soit en position de butée (Vue 18a). faites tourner encore d'un quart de tour maximum jusqu'à ce que la bride se situe au niveau de l'encoche suivante (Vue 18b).
- actionner maintenant la bride de manière à ce que le nez de la bride vienne buter dans l'encoche opposée du disque. monter maintenant l'unité dans l'aspiration et veillez à bien connecter le câble 39.

3.4 Pièces détachées

	Best.-Nr.
capot du filtre (39) (en échange)	752-3420
filtre secondaire (25)	556/039
tiroir à poussières (31)	562/07575
Moteur	450/0114



3.5 Construction




21	capot du filtre
22	tube de liaison
23	couverture du filtre
24	filtre principal
25	filtre secondaire
26	corps de l'aspirateur
28	base
30	cale de transport
31	tiroir à poussières
32	cache

Vue 19

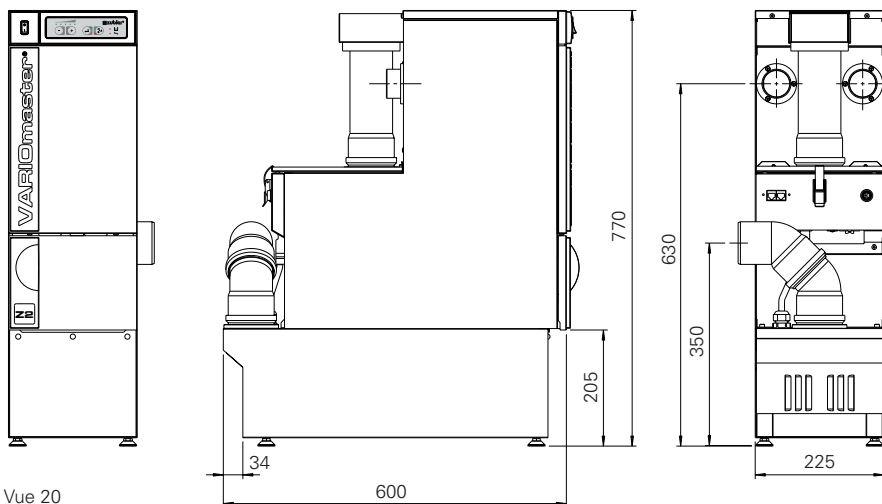
4. ■ Message d'état

Dysfonctionnement	Description de l'erreur	Élimination de l'erreur
LED L4 (État du filtre) 	Mauvais état du filtre ou forte résistance dans la conduite d'aspiration, bouchage possible.	Vérifier la conduite d'aspiration, vérifier le filtre d'air extrait (diffuseur)
clignote	le niveau d'aspiration sélectionné n'est plus atteint. (réglage de l'avertissement en option)	<ul style="list-style-type: none"> - Raccourcir l'intervalle de nettoyage du filtre - Accepter la sous-performance- - Modifier le réglage de base
clignote rapidement	le débit d'air minimum réglé n'est plus atteint	<ul style="list-style-type: none"> - Raccourcir l'intervalle de nettoyage du filtre - Remplacer le sac filtrant ou le filtre permanent
lumière continue	le débit d'air minimal techniquement requis n'est pas atteint	
LED L5 (Service) 	Dérangement moteur	
clignote rapidement	Les charbons sont usés	Remplacer les charbons. Dans le cas où vous n'avez pas de charbons, le travail peut continuer. Maintenir la touche d'aspiration T4 enfoncée pendant 3s. Attention ! Il n'y aura plus de message d'erreur et sans un changement rapide des charbons le moteur devra être changé.
lumière continue	dysfonctionnement électrique de la commande du moteur ou du moteur	Éteindre la centrale d'aspiration à l'aide de l'interrupteur principal et attendre au moins 2 minutes avant de le rallumer, si nécessaire remplacer le moteur ou contacter le SAV.

Dysfonctionnement	Description de l'erreur	Elimination de l'erreur
LED L4 et L5 (Filterservice) 		
clignotent en alternance (uniquement avec „mode nettoyage“ = aspiration désactivée)	Tout nettoyage de filtre qui doit être effectué sera effectué lors de la prochaine pause de travail	Si possible, faites une courte pause du travail
Clignote simultanément	Le nettoyage du filtre est en cours	Attendez que le filtre soit nettoyé (environ 45 s)
Lumière fixe	Des tentatives répétées de nettoyage du filtre n'ont amélioré la puissance d'aspiration que pendant une courte période ou presque pas du tout	Remplacement du système de filtre permanent, voir section 3.3

Dysfonctionnement	Description de l'erreur	Elimination de l'erreur
Flash	La minuterie de contrôle du réservoir à poussière a expiré	Vider le bac à poussière et valider avec la touche T4 (3s) voir chapitre 3.1-3.2
Lors du nettoyage du filtre, seul un relais clique, aucune vibration ou le nettoyage du filtre n'a aucun effet	Câble (36) non connecté ou unité de nettoyage défectueuse	Vérifier la connexion, le remplacement du filtre, Contactez le SAV.
Le système d'aspiration n'a pas de tension, aucune LED ne s'allume	La prise de laboratoire n'a pas de tension ou le disjoncteur automatique est déclenché	Vérifiez l'alimentation et le fusible. Contactez le SAV.
Une des LED (L1) clignote pendant le fonctionnement	Le niveau d'aspiration sélectionné n'est plus atteint, mais seulement le niveau d'aspiration dont la LED ne clignotent pas. Le filtre est saturé ou vérifiez le réseau d'aspiration, s'il n'est pas bouché ou étranglé.	Remplacer le filtre principal ou vérifier le réseau de tuyauterie : augmenter le diamètre, nettoyer le réseau.

5. ■ Données



Vue 20

mesures

largeur:	225mm
hauteur:	770mm
profondeur:	600mm
poids:	33kg
tension:	230V AC $\pm 5\%$, 50-60Hz
puissance:	1200W
Absicherung:	Hauptsicherung: T6A
volume du conteneur à poussières:	env. 4,5l
surface du filtre:	1,6m ²
volume aspiré :	65l/s
effet sonore:	44-67dB(A)

6. ■ Garantie

Dans le cadre d'une utilisation conforme, la société Zubler vous accorde une garantie de 12 mois sur toutes les pièces de l'appareil.

Sont exclus de la garantie les balais de charbon et les filtres, dont la durée de vie normale peut être inférieure à la période de garantie.

Zubler accorde au moteur une période de garantie de 3 ans ou une durée de fonctionnement du moteur de 5000 heures. Une condition préalable est le remplacement des balais de charbon à la fin de l'intervalle de temps de la centrale d'aspiration, indépendamment de l'état et de la longueur restante des balais.

Zubler garantit des réparations professionnelles avec des pièces de rechange d'origine. Toute réparation effectuée par un revendeur spécialisé ou par Zubler est couverte par une garantie de

6 mois, à condition que tous les travaux de maintenance nécessaires au fonctionnement sans restriction de l'appareil aient été effectués.

Les droits de garantie ne peuvent pas être invoqués dans les cas suivants:

- usage inadéquat
- utilisation en dehors des conditions de fonctionnement prescrites
- le non-respect des instructions d'utilisation et de raccordement
- manquement au nettoyage, entretien et examen de l'efficacité prescrits tous les ans
- réparations qui n'ont pas été effectuées par un revendeur spécialisé ou par Zubler
- utilisation de filtres ou de pièces de rechange d'autres fabricants

7. Consignes relatives à l'élimination

7.1 Élimination de consommables

Des récipients de poussières pleins, des filtres ou sacs filtrants doivent être éliminés conformément aux dispositions légales du pays. En fonction de l'encrassement du filtre, un équipement de protection individuel doit être porté.

7.2 Élimination de l'appareil

L'élimination de l'appareil doit être effectuée par une entreprise spécialisée. Informer l'entreprise spécialisée des résidus dangereux pour la santé qui se trouvent dans l'appareil.

7.2.1 Consigne d'élimination pour les pays de l'UE

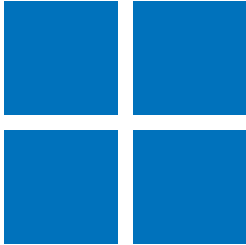
Pour conserver et protéger l'environnement et pour prévenir sa pollution et afin d'améliorer le recyclage des matières premières, la Commission Européenne a adopté une directive stipulant que des appareils électriques et électroniques doivent être repris par le fabricant afin d'assurer leur élimination ou recyclage réglementaire.

En conséquence, des appareils marqués par ce symbole ne doivent pas être éliminés en Union Européenne dans les déchets ménagers non triés.

Veillez consulter vos autorités locales par rapport à l'élimination réglementaire.

7.2.2 Consignes particulières pour les clients en Allemagne

Les appareils électriques Zubler sont des appareils destinés à une utilisation commerciale. Ces appareils ne doivent pas être déposés dans des points de collecte communaux pour appareils électriques, mais sont repris directement par Zubler. Pour les possibilités actuelles de retour, veuillez vous informer sur Internet sous: www.zubler.de



Zubler Gerätebau GmbH
Buchbrunnenweg 26
89081 Ulm-Jungingen
Germany